

Posebni uvjeti za DKV BOX EUROPE

Posebnim uvjetima za DKV BOX EUROPE uređuju se naručivanje i upotreba usluga cestarine za DKV BOX EUROPE na teritoriju cestarine subjekata Conorzio u Italiji, a za člana subjekta Conorzio.

Sažetak

| | |
|--|---|
| 1. Predmet ugovora i prihvaćanje direktive subjekta Conorzio DKV EURO SERVICE za DKV BOX EUROPE | 2 |
| 1.3 Podrška pri postavljanju / provedbi naplate CO2 cestarine..... | 2 |
| 2. Uvjeti upotrebe naplatitelja cestarine..... | 2 |
| 3. Upis, obveze informiranja člana subjekta Conorzio | 2 |
| 4. Upotreba | 2 |
| 5. Plaćanje i troškovi | 3 |
| 6. Odobravanje popusta..... | 3 |
| 7. Fakturiranje..... | 3 |
| 8. Privremeno blokiranje OBU-a..... | 3 |
| 9. Pritužbe | 3 |
| 10. Odgovornost | 3 |
| 11. Obrada i zaštita osobnih podataka | 4 |
| 12. Trajanje..... | 4 |
| 13. Izmjene direktive | 5 |
| 14. Valjanost jezične verzije, osobito u slučaju članova subjekta Conorzio iz inozemstva; mjerodavno pravo i nadležni sud .. | 5 |

1. Predmet ugovora i prihvaćanje direktive subjekta Consorzio DKV EURO SERVICE za DKV BOX EUROPE

Direktivom za DKV BOX EUROPE (dalje u tekstu „direktiva“) subjekta Consorzio DKV EURO SERVICE (dalje u tekstu „Consorzio“) propisuju se naručivanje i upotreba određenih usluga cestarine na teritoriju cestarine Italije putem subjekta Consorzio, a kojima se služi član subjekta Consorzio. Djelokrug primjene direktive jest teritorij cestarine Italije gdje se transakcije bilježe putem uređaja DKV BOX EUROPE (dalje u tekstu „OBU“) kao ovlaštenog uređaja. U tom kontekstu ovom se direktivom propisuju samo transakcije i popusti za teritorij cestarine Italije, uključujući naknade za cestarinu i pripadajuće točke za koje je potrebna regulacija, i zamjenjuje se konkretna propusnica za cestarinu za Italiju navedena u točki 17. posebnog uvjeta za DKV BOX EUROPE (dalje u tekstu „uvjet“). Što se tiče ostalog, primjenjuju se odredbe uvjeta koje se odnose na cestarinu, koje nisu konkretne za određeni teritorij i, za francuske klijente, Conditions particulières pour la DKV BOX EUROPE (dalje u tekstu „Conditions“), koje su već uključene za člana subjekta Consorzio u svojstvu klijenta usluge DKV EURO SERVICE (dalje u tekstu „DKV“).

Prvi je put ova direktiva valjana za OBU-ove navedene u obrascu za narudžbu i, kasnije, i za OBU-ove koji su naručeni ili zamijenjeni naknadno u okviru sudjelovanja u svojstvu člana subjekta Consorzio.

Direktivu prihvaća član subjekta Consorzio potvrđivanjem određenog potvrdnog okvira u procesu narudžbe. Subjekt Consorzio prihvaća predmetni ugovorni odnos na izričit način ili putem potvrde prve pojedine narudžbe ugovorene na temelju ugovornog odnosa koji se propisuje ovom direktivom.

1.3 Podrška pri postavljanju / provedbi naplate CO2 cestarine

Pod uvjetom postojanja zasebnog naloga u okviru pojedinačne narudžbe Consorzio svoje članove podržava u smislu posebne (dodatne) usluge pri postavljanju / provedbi novih zahtjeva u području naplate CO2 cestarine, posebice u samoprijavi vozila koja podliježu naplati cestarine s obzirom na emisije CO2 i klase onečišćujućih tvari ovisno o važećim zakonskim odredbama.¹

Consorzio prikuplja i obrađuje podatke koje član dostavi u svrhu pružanja gore navedene (dodatne) usluge „samoprijave“ te za člana vrši samoprijavu kod odgovarajućeg naplatnog operatera cestarine.

Član je odgovoran za točnost i potpunost podataka i informacija potrebnih za provođenje samoprijave koje mora dostaviti; sve podatke koji se odnose na cestarinu član mora ispravno navesti.

Consorzio ne snosi odgovornost za pogreške u samoprijavi koje su nastale zbog nepotpunih i/ili netočnih podataka danih od strane člana, kao ni za pogreške koje su iz toga proizašle (npr. netočni obračuni cestarine) i ne odgovara za iste.

U odnosu na naplatnog operatera cestarine, član ostaje odgovoran za vlastitu prijavu i pripadajuće grupiranje vozila, uzimajući u obzir klase onečišćujućih tvari u skladu s važećim zakonskim odredbama. To znači da je u slučaju netočnog obračuna cestarine ili netočnog

razvrstavanja u razrede onečišćivača, član dužan prvo kontaktirati odgovarajućeg naplatnog operatera cestarine radi ispravka. Consorzio podržava člana u tom pogledu na zahtjev.

Ako Consorzio obrađuje podatke i informacije („podatke koji se odnose na cestarinu“) u gore navedene svrhe, što može uključivati i osobne podatke, to čini kao odgovorna osoba tj. sukladno članku 4. br. 7. Opće uredbe o zaštiti podataka. Obrada podataka služi u svrhu pružanja prethodno navedenih usluga članu, a također uključuje potrebnu obradu podataka u svrhu analize kvarova, utvrđivanja zlouporabe ili osiguranja informatičke sigurnosti. Pravna osnova za to je članak 6., 1. (b) i (f) Opće uredbe o zaštiti podataka.

Daljnje informacije o zaštiti podataka, posebno u vezi s bilo kojim postojećim pravima nositelja, možete pronaći u općim informacijama o zaštiti podataka Consorzia, koje su dostupne na [datenschutz-en.pdf \(dkv-mobility.com\)](#).

2. Uvjeti upotrebe naplatitelja cestarine

Član subjekta Consorzio mora se pridržavati uvjeta upotrebe pojedinog naplatitelja cestarine za teritorij cestarine Italije. Ti se uvjeti mogu pregledati u području za klijente mrežne usluge DKV pod uvjetom da ih je pojedini naplatitelj cestarine prethodno ustupio DKV-u.

3. Upis, obveze informiranja člana subjekta Consorzio

Član subjekta Consorzio jamči potpunost i točnost svih podataka koje pruži u okviru ove direktive. Član subjekta Consorzio obvezuje se da će bez odgode dopunjavati i ažurirati podatke koje je pružio subjektu Consorzio, osobito u slučaju:

- izmjene registriranog vozila / registriranih vozila,
- izmjene registarske tablice vozila u kojem je ugrađen OBU,
- odjave vozila u kojem je ugrađen OBU povezan s registarskom tablicom

Općenito, član subjekta Consorzio obvezuje se pružiti i ažurirati sve informacije koje mogu biti korisne u svrhe ispunjavanja ugovornog odnosa.

4. Upotreba

Upotreba OBU-a izričito je zabranjena osobama koje nisu član subjekta Consorzio.

U vozilu je dopuštena upotreba samo jednog aktivnog OBU-a za pojedini sustav cestarine. Ako se prevozi više aktivnih OBU-ova, to može značiti dvostruko bilježenje transakcije, a time i dvostruko fakturiranje. Izričito se napominje da je u tom slučaju subjekt Consorzio ovlašten izdati fakturu dvaput.

Osim toga, ovlašten je i blokirati OBU za teritorij cestarine Italije, gdje je za isto vozilo od subjekta Consorzio naručen dodatni OBU, to jest pri prvoy upotrebi tog dodatnog OBU-a ili u roku od 30 kalendarskih dana počevši od datuma aktivacije.

podliježe naplati klasificirati i prijaviti u standard onečišćenja (standard onečišćenja A, B, C, D, E i F) naplatnom operateru cestarine.

¹ Napomena: U cijenu cestarine uključen je i udio za uzrokovano onečišćenje zraka. Taj udio ovisi o emisijskom i težinskom razredu, kao i broju osovina kod vozila iznad dopuštene ukupne mase od 18 tona. Obveznik cestarine mora samoprijavom svako vozilo koje

U slučaju upotrebe OBU-a za plaćanje obvezne cestarine, obvezno je upotrebljavati samo odgovarajuće označene trake. Osim toga, obvezno je i pridržavati se ograničenja brzine za te trake koje je propisalo pojedino društvo za pružanje usluga cestarine. Izdavanje fiskalnog računa predviđenog za gotovinska ili kartična plaćanja nije potrebno zato što se cestarina izračunava u fakturi subjekta Consorzio.

5. Plaćanje i troškovi

Osim transakcija cestarine koje član subjekta Consorzio plati subjektu Consorzio i koje oni prenesu DKV-u, a koje se bilježe na tom OBU-u u slučaju upotrebe autoceste, tunela, mostova, parkirališta, ulica / točaka cestarine u gradu (gradska cestarina) i trajekata, član subjekta Consorzio mora plaćati troškove/naknade utvrđene internim propisom subjekta Consorzio ili ovom direktivom. Interni propis može se pregledati u bilo kojem trenutku u zaštićenom području mrežnog mjesta subjekta Consorzio ili ga može zatražiti klijentov savjetnik.

Subjekt Consorzio naplaćuje porez na cestarinu po stopi od 1,5 % od iznosa cestarine koji fakturira članu subjekta Consorzio izuzev eventualnih popusta osim prava upravljanja za pokrivanje troškova koje su dobavljači naplatili subjektu Consorzio u smislu njihova prihvaćanja kao certificiranog izdavatelja OBU-a.

6. Odobravanje popusta

Upotreba OBU-a članu subjekta Consorzio omogućava traženje povrata cestarine za autoceste na bazi pojedinih ministarskih odluka talijanskog ministarstva održive infrastrukture i pokretljivosti. Konkretno, gore navedeno sastoji se od činjenice da se član subjekta Consorzio uvjeri i jamči da je OBU koji je povezan s registarskom pločicom ugrađen samo u predviđeno vozilo i da se upotrebljava samo u tom vozilu (svaki OBU odobren je konkretno samo za jedno vozilo). Izričito je zabranjeno upotrebljavati OBU u vozilu koje je različito od registriranog ili onog dodijeljenog OBU-u. Ako član subjekta Consorzio registrira više OBU-ova DKV-a ili drugih dobavljača u povredi ove direktive ili upotrijebi OBU u vozilu koje nije ono koje je registrirano, to može značiti gubitak povrata.

U skladu s člankom 2. svog statuta, subjekta Consorzio u ime člana automatski traži povrat cestarine za cijeli fakturirani iznos generiran putem OBU-a na teritoriju cestarine Italije od nadležnih tijela na temelju podataka pruženih u trenutku registracije.

Na zahtjev nadležnih tijela subjekt Consorzio treba tim nadležnim tijelima prenijeti i podatke koji su potrebni za provjeru zahtjeva za povrat cestarine. Pravni temelj za taj prijenos podataka utvrđen je člankom 6. stavkom 1. točkom c) prvom rečenicom. OUZP-a (poštovanje pravnih obveza). Više informacija o zaštiti podataka u subjektu Consorzio potražite na adresi www.dkv-mobility.com/assets/documents/maut/maut_it_consozio_datenschutz_202012_en.pdf.

Za ostale popuste naplatitelja cestarine vrijedi kako slijedi:

ako dobavljači članu subjekta Consorzio odobre popuste ili smanjenja, subjekt Consorzio prosljeđuje ih članu u skladu s primjenjivim odredbama za pojedinu zemlju i eventualno ih evidentira u fakturi.

7. Fakturiranje

Izračun transakcija cestarine uključujući i naknadu za uslugu predviđenu internim propisom subjekta Consorzio i porez na cestarinu za teritorij cestarine Italije obavlja se na temelju

ove direktive. Subjekt Consorzio članu šalje fakture dvaput mjesečno. Obično je razdoblje fakturiranja za prvu polovicu mjeseca između 1. i 15. u mjesecu, a za drugu polovicu mjeseca između 16. i zadnjeg dana u mjesecu. Ipak, prema talijanskom pravu, transakcije se mogu fakturirati i izvan tih razdoblja (npr. kad društvo za pružanje usluga cestarine zakasni subjektu Consorzio naplatiti cestarinu).

8. Privremeno blokiranje OBU-a

Subjekt Consorzio može odmah i bez prethodne obavijesti zabraniti upotrebu OBU-a za teritorij cestarine Italije ako postoji jedan od razloga navedenih u članku 8. statuta.

Stoga, subjekt Consorzio može blokirati pojedine ili sve OBU-ove koji se odnose na cestarinu u Italiji bez traženja povrata za nju.

Subjekt Consorzio ima mogućnost svoje partnere u pružanju usluga obavijestiti o blokiranju u smislu cestarine u Italiji i/ili o kraju poslovnog odnosa s članom subjekta Consorzio informatičkim načinom, putem slanja popisa blokiranja ili na drugi način.

9. Pritužbe

Cestarine, eventualni „posebni operativni uvjeti” i drugi uvjeti upotrebe društava za pružanje usluga cestarine nisu sastavni dio ove direktive. Član subjekta Consorzio treba postupati u skladu s uvjetima upotrebe navedenima na mrežnom mjestu DKV-a (www.dkv-mobility.com), usp. točku 2. ove direktive.

Eventualni sporovi u vezi s njima moraju se razjasniti izravno između društva za pružanje usluga cestarine i člana subjekta Consorzio. U slučaju tehničkih problema povezanih sa sustavima cestarine društava za pružanje usluga cestarine, član subjekta Consorzio ne može pokretati zahtjeve prema subjektu Consorzio.

Član subjekta Consorzio eventualne pritužbe i zahtjeve za povratom u vezi s transakcijama generiranim OBU-om na teritoriju cestarine Italije mora poslati izravno subjektu Consorzio.

Subjekt Consorzio bez odgađanja će poslati primljene pritužbe i zahtjeve za povratom društvima za pružanje usluga cestarine.

Član subjekta Consorzio fakture koje su izdane u sklopu ugovora o upotrebi mora provjeriti odmah, čim ih primi. Sve sporove i pritužbe povezane s tim fakturama moraju se poslati subjektu Consorzio, pod prijetnjom zastare, zajedno sa svim potkrjepljujućim dokumentima u roku od i ne kasnije od dva (2) mjeseca od pojedinog datuma fakturiranja.

10. Odgovornost

Član subjekta Consorzio odgovoran je subjektu Consorzio u slučaju upotrebe koja predstavlja povredu ugovora ili u slučaju zloupotrebe OBU-a i zabilježenih i dospjelih cestarina putem OBU-a na teritoriju cestarine Italije pod uvjetom da su on ili ovlašteni korisnik vozila u kojem je bio ugrađen OBU poduzeli sve prihvatljive mjere da bi izbjegli takvu upotrebu koja nije u skladu s ugovorom ili zloupotrebu uređaja; član subjekta Consorzio mora dokazati poduzimanje tih mjera. Član subjekta Consorzio mora odgovarati za eventualne povrede obveza točnosti koje počine subjekti kojima je povjerio OBU.

Neovlaštena upotreba OBU-a može značiti kaznene posljedice.

11. Obrada i zaštita osobnih podataka

Subjekt Consorzio obrađuje podatke člana subjekta Consorzio, konkretno one koji nastaju iz ugovornog odnosa, isključivo u sklopu odredbi predviđenih zakonima o zaštiti podataka (Opća uredba EU-a o zaštiti podataka, osobito članak 6.). Ako je to dopušteno tim zakonima, to uključuje i obradu i/ili prijenos podataka trećim stranama (npr. partnerima u pružanju usluge) koje rade za subjekt Consorzio, u sklopu pridržavanja odredbi zakona i pripadajućih jamstava o zaštiti podataka. Podrobne informacije o zaštiti podataka potražite na adresi www.dkv-mobility.com/assets/documents/maut/maut_it_consorzio_datenschutz_202012_en.pdf.

12. Trajanje

Eventualno poništenje Uvjeta iz točke 12.2 Uvjeta i eventualno poništenje Conditions iz točke 11.2 Conditions DKV šalje subjektu Consorzio i znači istodobno i raskid ovog ugovornog odnosa sa subjektom Consorzio.

Raskid ovog ugovornog odnosa ne znači poništenje Uvjeta iz točke 12.2 Uvjeta ili Conditions iz točke 11.2 Conditions.

U ovom ugovornom odnosu pretpostavlja se registracija člana subjekta Consorzio kao takvog i ostaje do kraja poslovnog odnosa sa subjektom Consorzio u odnosu na OBU. Subjekt Consorzio ima mogućnost raskinuti ugovorni odnos u skladu s člankom 1456. talijanskog građanskog zakonika kad član subjekta Consorzio kasni s plaćanjima. Za sve ostale povrede ugovora subjekt Consorzio može raskinuti ugovorni odnos u smislu članaka 1453. i 1454. talijanskog građanskog zakonika, prema kojem minimalni zakonom predviđeni rok od 15 (petnaest) kalendarskih dana za ugovorne usluge postaje važeći od zahtjeva za tom uslugom.

13. Izmjene direktive

Subjekt Consorzio zadržava pravo jednostrane izmjene ove direktive u bilo kojem trenutku.

Subjekt Consorzio će pisanim putem obavijestiti člana subjekta Consorzio o eventualnim izmjenama ove direktive bez obveze za slanjem ili priopćavanjem, na neki drugi način, izmijenjene direktive u pojedinim slučajevima ili nove verzije direktive. Dovoljna je obavijest o provedenoj izmjeni kao takvoj. Pisano priopćenje može se obaviti i u fakturi. Ako član subjekta Consorzio pisanim putem ne ospori izmjenu u roku od jednog mjeseca od obavijesti o toj izmjeni, smatra se da ju je prihvatio; u obavijestima o izmjenama subjekt Consorzio će navesti taj rok.

Član subjekta Consorzio ima mogućnost odbiti novu direktivu na način da poništi uvjet ili direktivu ili odmah prekine upotrebu OBU-ova koje posjeduje i vrati ih u skladu s odredbama predviđenim točkom 5.10 uvjeta.

14. Valjanost jezične verzije, osobito u slučaju članova subjekta Consorzio iz inozemstva; mjerodavno pravo i nadležni sud

Ova direktiva sastavljena na talijanskom jeziku analogno se primjenjuje za poslovne odnose s inozemnim članovima subjekta Consorzio. Talijanska verzija i sve verzije na drugim jezicima mogu se u bilo kojem trenutku pregledati na mrežnom mjestu DKV-a ili zatražiti od službe za pomoć klijentima. Prijevod napravljen za inozemne članove subjekta Consorzio na njihov nacionalni jezik ili stavljen na raspolaganje na engleskom jeziku namijenjen je boljem razumijevanju. U slučaju neslaganja u vezi s tumačenjem direktive, uvijek prednost ima tekst na talijanskom jeziku.

Ova je direktiva uređena talijanskim zakonima, osim zakona o intelektualnom vlasništvu i Konvencije UN-a o međunarodnoj prodaji robe.

Kako je utvrđeno u statutu subjekta Consorzio, svi sporovi u vezi s povratom iznosa za člana subjekta Consorzio podliježu isključivoj nadležnosti suda u Milanu (Italija).

Stanje: 10/2023.